

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«Владимирский государственный университет**  
**имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»**  
**(ВлГУ)**

Институт биологии и экологии

УТВЕРЖДАЮ:



Директор института

И.И. Смирнова

2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**  
**(НЕМЕЦКИЙ)**

**направление подготовки / специальность**

04.03.01 ХИМИЯ

**направленность (профиль) подготовки**

ХИМИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ, ХИМИЧЕСКАЯ

И ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ЭКСПЕРТИЗА ОБЪЕКТОВ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

г. Владимир

2019

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на немецком языке в рамках профессионально-деловой сферы будущей профессии;
- Формирование компетенций, необходимых для использования немецкого языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области;
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

**Задачи:**

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия);
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации;
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации;
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части учебного плана.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесённые с планируемыми результатами освоения ОПОП (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	

<p><b>УК-4</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p><b>УК-4.1</b> <b>Знать</b> литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации</p>	<p><b>Знает</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);</li> <li>- базовые нормы употребления лексики и фонетики;</li> <li>- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;</li> <li>- основные способы работы над языковым и речевым материалом</li> </ul>	<p>Тестовые вопросы Ситуационные задачи Практико-ориентированное задание Эссе Групповая дискуссия Ролевые игры Защита презентаций Контрольные работы</p>
	<p><b>УК-4.2</b> <b>Уметь</b> выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации</p>	<p><b>Умеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом социокультурных и профессиональных особенностей общения;</li> <li>- посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально-делового взаимодействия;</li> <li>- понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера;</li> <li>- заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов)</li> </ul>	



		<p>для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- осуществлять рефлексию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального совершенствования;</li> <li>- оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания</li> </ul>	
	<p><b>УК-4.3</b>  <b>Владеть</b> навыками составления текстов на государственном и родном языках, опытом перевода, опытом общения на государственном и иностранном языках</p>	<p><b>Владеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками составления текстов на государственном и родном языках;</li> <li>- приемами и стратегиями перевода;</li> <li>- опытом общения на государственном и иностранном языках</li> </ul>	



#### 4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоёмкость дисциплины составляет 10 зачётных единиц, 360 часов.

##### Тематический план форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)	
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки			
1	<b>Тема 1.</b> Моя биография	1	1-3		6			9	рейтинг-контроль №1	
2	<b>Тема 2.</b> Язык как средство межкультурного общения	1	4-6		6			9		
3	<b>Тема 3.</b> Университет и студенческая жизнь	1	7-12		12			9		рейтинг-контроль №2
4	<b>Тема 4.</b> Город, в котором я учусь	1	13-18		12			9		рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 1 семестр:</b>					<b>36</b>			<b>36</b>	<b>зачёт</b>	
5	<b>Тема 5.</b> Россия.	2	1-6		12			12	рейтинг-контроль №1	
6	<b>Тема 6.</b> Немецкоязычные страны (Германия, Австрия, Швейцария)	2	7-12		12			12	рейтинг-контроль №2	
7	<b>Тема 7.</b> История и культура стран изучаемого языка	2	13-18		12			12	рейтинг-контроль №3	
<b>Всего за 2 семестр:</b>					<b>36</b>			<b>36</b>	<b>зачёт</b>	
8	<b>Тема 8.</b> Umweltschutz	3	1-6		12			24	рейтинг-контроль №1	
9	<b>Тема 9.</b> Gesundheit/ Gesund essen/ Gesund leben	3	7-12		12			24	рейтинг-контроль №2	
10	<b>Тема 10.</b> Forschungsfelder/ Chemie als Wissenschaft und Studienfach/ Konferenz	3	13-18		12			24	рейтинг-контроль №3	
<b>Всего за 3 семестр:</b>					<b>36</b>			<b>72</b>	<b>зачёт</b>	

11	<b>Тема 11.</b> Hervorragende Wissenschaftler und Nobelpreisträger auf diesem Gebiet	4	1-6		12		12	рейтинг-контроль №1
12	<b>Тема 12.</b> Chemische Industriezweige, mein Praktikum	4	7-12		12		12	рейтинг-контроль №2
13	<b>Тема 13.</b> Mein künftiger Beruf	4	13-18		12		12	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 4 семестр:</b>					<b>36</b>		<b>36</b>	<b>экзамен (36)</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>				-				
<b>Итого по дисциплине</b>					<b>144</b>		<b>180</b>	<b>зачёт, зачёт, зачёт, экзамен (36)</b>

### Содержание практических занятий по дисциплине

#### 1 семестр

#### Тема 1. Моя биография

1.1 Первое знакомство; Анкетные данные.

1.2 Семья; Друзья.

1.3 Хобби; интересы, увлечения.

Грамматика: существительное, личные местоимения, артикль, Präsens, Wortfolge.

Речевой этикет: формулы приветствия, прощания, благодарности, приглашения, согласия, несогласия и т.д.

#### Тема 2. Язык как средство межкультурного общения

2.1 Немецкий язык; Где говорят по-немецки;

2.2 10 причин учить немецкий язык.

2.3 Возникновение языка, взаимодействие и взаимопроникновение языков.

Грамматика: числительное/ даты. Неопределенно-личное местоимение man.

Речевой этикет: обращение к аудитории, уточнение, вопросы и сомнения, завершение выступления; разговор по телефону.

#### Тема 3. Университет и студенческая жизнь

3.1 Высшее образование в России. Первый университет.

3.2 ВлГУ. Студенческая жизнь: будни и праздники.

3.3 Первые университеты в Западной Европе/Германии.

3.4 Учёба в немецком вузе по профилю.

Грамматика: Глагольные времена активного залога. Imperativ. Modalverben.

Практические умения: Заполнение форм и бланков для участия в студенческих программах; поддержание контактов со студентами/ преподавателями за рубежом при помощи электронной почты. Виды переписки (письма личного характера, деловые письма, e-письма). Структура делового письма. Лексика делового письма.

#### **Тема 4. Город, в котором я учусь**

- 4.1. История Владимира и региона.
- 4.2. Наследие ЮНЕСКО; Достопримечательности.
- 4.3. Знаменитые и известные люди региона.
- 4.4. Моя малая Родина.

Грамматика: Глагольные времена пассивного залога.

Практические умения: Монологическое высказывание. Вопрос/ ответ. Поиск запрашиваемой информации.

### **2 семестр**

#### **Тема 5. Россия**

- 5.1. Россия (географическое положение, климат, полезные ископаемые).
- 5.2. Мегалополисы/ столица.
- 5.3 Политическое устройство.
- 5.4. Традиции и обычаи.

Грамматика: Прилагательные (относительные, качественные). Наречия. Степени сравнения.

Практические умения: Дискуссия, обсуждение. Доклад. Техника написания докладов; составление тезисов.

#### **Тема 6. Немецкоязычные страны (Германия, Австрия, Швейцария...)**

- 6.1. Германия.
- 6.2. Австрия.
- 6.3 Швейцария.
- 6.4 Люксембург, Лихтенштейн.

Грамматика: сложные предложения.

Практические умения: Реферированию, аннотирование текстов, статей текстов общей тематики.

#### **Тема 7. История и культура стран изучаемого языка**

- 7.1 Основные факты из истории Германии. Политическое устройство.
- 7.2. Страна и люди.
- 7.3. Сорбы.
- 7.4 Традиции и обычаи Германии.



Грамматика: Сложноподчинённое предложение. Согласование времен.

Практические умения: Заполнение формуляров и бланков прагматического характера (регистрационные бланки, таможенная декларация и т.д.). Перевод аутентичных текстов.

### **3 семестр**

#### **Тема 8. Umweltschutz**

8.1. Was ist Umwelt?

8.2. Umweltschutz in Russland und in Deutschland.

8.3. Energiewende.

8.4. Fridays for future; andere Institutionen und Verbände.

Редактирование текстов научной/профессиональной направленности «Научно-исследовательская работа»

Практические умения: Техника ведения переговоров, телефонные переговоры

#### **Тема 9. Gesund leben**

9.1. Mensch

9.2. Gesund essen/ Bio/ Chemische Zutaten

9.3. Naturschutzgebiete in Russland und Deutschland

9.4 Der grüne Fußabdruck

#### **Тема 10. Forschungsfelder/ Chemie als Wissenschaft und Studienfach/ Konferenz.**

10.1. История развития науки.

10.2. Перспективы развития науки.

10.3. Sondermüll.

10.4. Fachzeitschriften.

Грамматика: Partizipien. Fachzeitschriften lesen und Abstracts publizieren.

Im Internet und Wörterbüchern recherchieren.

### **4 семестр**

#### **Тема 11. Hervorragende Wissenschaftler und Nobelpreisträger auf diesem Gebiet**

11.1. Chemiker für Wissenschaft.

11.2. М. И. Ломоносов.

11.3 Д.И. Менделеев

11.4 Альфред Нобель.

Грамматика: Directe und indirecte Rede.

Практические умения: Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности.

#### **Тема 12. Chemische Industriezweige, mein Praktikum**

12.1. Chemische Industrie/ Branchen/ Russland/Wladimir/ Deutschland.

12.2. Als Chemikant arbeiten/ Praktikum (Institutionen und Verbände).

12.3. Im Labor. Zellen.

12.4. Künstliche Stoffe/ Fleisch.

### **Тема 13. Mein künftiger Beruf**

13.1. Jointventures.

13.2. Struktur.

13.3. Meine Rechte und Pflichten.

13.4 Karriere machen.

Написание письма соискателя; Написание резюме, автобиографии; Подача заявки на стипендию, грант, участие в проекте; Выступление – моя визитная карточка, научный аспект. Устройство на работу, сопроводительное письмо, CV. Собеседование при поступлении на работу. Подготовка к собеседованию. Правила поведения на собеседовании.

## **5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

**5.1. Текущий контроль успеваемости** (*рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3*).

### **1 СЕМЕСТР**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

Обсуждение темы «Meine Visitenkarte. Ich lerne Deutsch». Порядок слов в простом немецком предложении; Вопросительные слова; количественные числительные/ даты; артикли.

#### **Рейтинг-контроль № 2**

**Role-play.** Wir haben Besuch/ Studenten aus Deutschland. Meinungsaustausch. Склонение существительных. Предлоги места.

#### **Рейтинг-контроль № 3**

Защита презентации по одной из тем: «Знаменитые люди земли Владимирской», «Достопримечательности Владимира», «Моя малая Родина». Модальные глаголы. Придаточное дополнительное.

## 2 СЕМЕСТР

### Рейтинг-контроль № 1

Защита презентаций на тему «Крупные города России (Москва, Санкт-Петербург и др.) и их достопримечательности». Пассивный залог.

### Рейтинг-контроль № 2

Лексико-грамматический тест по теме. Неличные формы глагола (инфинитив и инфинитивные обороты).

### Рейтинг-контроль № 3

Защита презентаций по одной из тем:

- 1) Знаменитые личности немецкоязычных стран;
- 2) Символы Германии;
- 3) Традиции и обычаи в странах изучаемого языка;
- 4) Культура стран изучаемого языка.

Сложноподчинённое / сложносочинённое предложения.

## 3 СЕМЕСТР

### Рейтинг-контроль № 1

Письменный перевод текста профессиональной направленности с немецкого языка на русский.

### Рейтинг-контроль № 2

Монологическое высказывание по теме «Gesund leben.».

### Рейтинг-контроль № 3

Написание тезисов доклада и выступление с докладом на импровизированной/ реальной конференции.

## 4 СЕМЕСТР

### Рейтинг-контроль № 1

Письменный перевод текста профессиональной направленности с немецкого языка на русский.

### Рейтинг-контроль №2

Защита проекта по теме «Mein Praktikum».

### Рейтинг-контроль №3

Напишите резюме/сопроводительное письмо по образцу. Монологическое высказывание по теме «Я буду работать в химической промышленности».

## 5.2. Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (экзамен, зачёт).

### 1 СЕМЕСТР

#### СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА

1. *Задание письменной части включает:* лексико-грамматический тест по изученному материалу.

2. *Задание устной части включает:*

- Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
- Моделирование ситуации по одной, из пройденных тем (составление диалогического высказывания).
- Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

*Примерные ситуации для составления диалога.*

1. Darf ich mich vorstellen/ Darf ich vorstellen?
2. Ich studiere an der Staatlichen Universität Wladimir.
3. Mein Weg nach Deutschland/ in Deutschland studieren/ Die ältesten Universitäten.
4. Lernen und studieren.
5. Studentenleben/ Haben die Studenten frei?

### 2 СЕМЕСТР

#### СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА

1. *Задание письменной части включает:*

- Письменный перевод текста с немецкого языка на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

2. *Задание устной части включает:*

- Чтение текста с извлечением заданной информации
- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

*Примерные вопросы к зачёту:*

1. Russland.
2. Deutschland.
3. Politische Ordnung.
4. Land und Leute.
5. Kultur erleben.
6. Musik/ Museen/ Gemäldegalerien.



### 3 СЕМЕСТР

#### СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА

##### **1. Задание письменной части включает:**

- Письменный перевод текста с немецкого языка на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

##### **2. Задание устной части включает:**

- Чтение текста профессиональной направленности, с извлечением определённой информации
- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

##### **Примерные вопросы к зачёту:**

1. Umweltschutz in Russland und in Deutschland.
2. Gesund essen/ Bio/ Chemische Zutaten.
3. Forschungsfelder/ Chemie als Wissenschaft und Studienfach/ Konferenz.

### 4 СЕМЕСТР

#### СОДЕРЖАНИЕ ЭКЗАМЕНА

##### **1. Задание письменной части включает:**

- Письменный перевод текста профессиональной направленности с немецкого языка на русский язык, объёмом 1200 п.зн.

##### **2. Задание устной части включает:**

- Краткое изложение на немецком языке текста профессиональной направленности (объёмом 800-1000 печатных знаков).
- беседа с преподавателем по одной из общегуманитарных тем, рассматриваемых в течение курса обучения

##### **Примерный перечень экзаменационных тем:**

1. Расскажите о ваших близких людях, друзьях. Какие личные качества человека важны для Вас?
2. Представьте известного, знаменитого учёного, изобретателя, выдающуюся личность из стран изучаемого языка.
3. Расскажите об известных университетах России и Германии. Чем они знамениты?
4. Расскажите о системе образования в России и Германии.
5. Расскажите о вашей учёбе во Владимирском государственном университете.
6. Что вы знаете о России, климат, почвы, полезные ископаемые, отрасли промышленности и сельского хозяйства.
7. Что вы знаете о немецкоязычных странах, экономика?
8. История становления Владимира. Его исторический и современный облик.

9. Моя малая Родина.
10. Немецкий язык – важнейший язык в Европе.
11. Расскажите о своей будущей профессии.

### 5.3. Самостоятельная работа обучающегося.

#### 1 СЕМЕСТР

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Чтение и перевод текстов по темам: *«Язык как средство межкультурного общения»; «Высшее образование в России и за рубежом)», «Россия, город, в котором я учусь»* (см.: Deutsch : учеб. пособие по нем. яз. для развития навыков уст. речи и чтения / Е. П. Марычева [и др.] ; Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. – Владимир : Изд-во ВлГУ, 2017. – 200 с. – ISBN 978-5-9984-0828-1);
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Лексико-грамматические упражнения (см.: Deutsch : учеб. пособие по нем. яз. для развития навыков уст. речи и чтения / Е. П. Марычева [и др.] ; Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. – Владимир : Изд-во ВлГУ, 2017. – 200 с. – ISBN 978-5-9984-0828-1);
- Составление диалогов по темам занятий;
- Подготовка к контрольным работам/тестированию (Имя существительное; Местоимения; Употребление артиклей; Глаголы sein, haben; Indikativ Aktiv);
- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объём высказывания – 15-20 предложений);
- Подготовка к презентации по изученным темам;
- Изучение речевого этикета, видов переписки, структуры и лексики делового письма (см. «Игнатова Е.М., Крашенинников А.Ю., Шевякова К.В. Немецкий язык. Деловая переписка. – М., Живой язык, 2010.; Сущинский И.И. Деловая корреспонденция на немецком языке: учебное пособие.– М.: Эксмо, 2007.

#### 2 СЕМЕСТР

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам *«История и культура стран изучаемого языка»* (см.: Deutsch : учеб. пособие по нем. яз. для развития навыков

уст. речи и чтения / Е. П. Марычева [и др.] ; Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. – Владимир : Изд-во ВлГУ, 2017. – 200 с. – ISBN 978-5-9984-0828-1);

- Подготовка к ролевой игре «Meine Traumreise nach Deutschland»;
- Лексико-грамматические упражнения;
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: Passiv; Modalverben;

Согласование времён.

- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия;
- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на немецком языке по темам: Sitten und Bräuche im Ländervergleich; *Musik; Bildende Kunst*;

- Письменный перевод текстов небольшого объёма (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объёма на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);

- Подготовка презентации на тему «Мегаполисы России (Москва, Санкт-Петербург и др.) и их достопримечательности».

- Подготовка докладов на тему 1) Знаменитые личности стран изучаемого языка; 2) Государственные символы Германии; 3) Традиции и обычаи в странах изучаемого языка; 4) Всемирное наследие.

- Изучение техники написания докладов, публичных выступлений.

### 3 СЕМЕСТР

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;

- Лексико-грамматические упражнения;

- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: «Satzgefüge», «Satzreihe», «Infinitiv»;

- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;

- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на немецком языке по темам «Was kann ich für Umwelt tun», «Müll vermeiden».

- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);

- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);

- Подготовка к ролевой игре;

- Виды перевода (см.: «Бретшнайдер Д. Письменный перевод с немецкого на русский в сфере профессиональной коммуникации: учебник для изучающих немецкий язык. – М.: АСТ-ПРЕСС ШКОЛА, 2008.



#### 4 СЕМЕСТР

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Лексико-грамматические упражнения (см. Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях [Электронный ресурс] / И.П. Тагиль. — Электрон. текстовые данные. — СПб.: КАРО, 2016. — 384 с. — 978-5-9925-0754-6.);
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: «Infinitiv», «Partizipien».
- Составление тематического глоссария по учебным и индивидуальным текстам;
- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на немецком языке по изученным темам.
- Письменный перевод текстов небольшого объёма (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объёма на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Подготовка проекта «Практика студента-химика»;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по изученным темам (см.: Учебник немецкого языка : учебник для химических факультетов вузов / В. Ф. Кулыгина, Л. В. Малышева. — Изд. 2-е, испр. и доп. — Москва : Московский университет (МГУ), 1980. — 414 с.

*Контроль за выполнением самостоятельной работы студентов осуществляется на практических занятиях.*

Фонд оценочных материалов (ФОМ) для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ
		Наличие в электронном каталоге ЭБС
<b>Основная литература</b>		
<b>Акимова Н.Н.</b> Практический курс немецкого языка для студентов-бакалавров первого года обучения неязыковых факультетов: учебное электронное издание ВлГУ, 2015	2015	<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/3909">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/3909</a>



<b>Арсеньева Е. А., Марычева Е. П.</b> Немецкий язык. Лексико-грамматические тесты и проверочные работы (рейтинг-контроль): учебное пособие Немецкий язык. Лексико-грамматические тесты и проверочные работы (рейтинг-контроль): учебное пособие, ВлГУ	2019	<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/7625">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/7625</a>
<b>Ачкасова Н.Г.</b> Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс]: учебник для студентов неязыковых вузов/ Ачкасова Н.Г. – Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014	2014	<a href="http://www.iprbookshop.ru/20980">http://www.iprbookshop.ru/20980</a>
<b>Нарустранг Е.В.</b> Практическая грамматика немецкого языка = Praktische Grammatik der deutschen Sprache [Электронный ресурс]: учебник/ Нарустранг Е.В. – Электрон. текстовые данные. – СПб.: Антология, 2013. – 304 с.	2013	<a href="http://www.iprbookshop.ru/42466">http://www.iprbookshop.ru/42466</a> .
<b>Марычева Е. П.</b> и др. Deutsch: учебное пособие по немецкому языку для развития навыков устной речи и чтения, ВлГУ	2017	<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/7049">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/7049</a>
<b>Дополнительная литература</b>		
<b>Аверина А.В., Шипова И.А.</b> Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи [Электронный ресурс] / Аверина А.В., Шипова И.А. – М.: Прометей, 2011.		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html</a>
<b>Архипов, Герман Борисович.</b> Пособие по немецкому языку для химических специальностей : учебное пособие для средних специальных учебных заведений / Г. Б. Архипов, Т. И. Кузнецова .— Изд. 2-е, испр. — Москва : Высшая школа, 2001 .— 80 с. — ISBN 5-06-003820-3.		
<b>Архипов, Герман Борисович.</b> Учебник немецкого языка для технических вузов (химико-технологического профиля) : учебник / Г. Б. Архипов, Л. В. Егорева .— Москва : Высшая школа, 1975 .— 284 с.		
<b>Ачкасова Н.Г.</b> Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс]: учебник для студентов неязыковых вузов/ Ачкасова Н.Г.— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА.	2014	<a href="http://www.iprbookshop.ru/20980">http://www.iprbookshop.ru/20980</a>
<b>Бархатова Т.И.</b> Немецкий язык: Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell: учебно-методич. комплекс: - М.: МГИМО, 2011.	2011	<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html</a>
<b>Варченко Т.Г., Рачковская Л.А.</b> Немецкий язык для географов, экологов и регионоведов. Deutsch für Geografen, Ökologen und Regionalforscher. Варченко Т.Г., Рачковская Л.А. : Юрайт, 2016. 333 с. ISBN: 978-5-9916-5891-1.	2016	<a href="https://www.biblio-online.ru/">https://www.biblio-online.ru/</a>
<b>Гильченко Н.Л.</b> Практикум по переводу с немецкого языка на русский. [Электронный ресурс]: СПб.: КАРО, 2009. – 368 с.	2009	<a href="http://www.iprbookshop.ru/26773">http://www.iprbookshop.ru/26773</a>

<b>Зимакова Е. С., Плешивцева Р. Н.</b> Практикум по грамматике немецкого языка для студентов I и II курсов неязыкового вуза: в 2 ч. / Е. С. Зимакова, Р. Н. Плешивцева; Владим. гос. у-нт. – Владимир: ред. – изд. комплекс ВлГУ, 2005. – 128 с.	2005	<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/377">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/377</a>
<b>Коплякова, Ю.В. Максимов, Т.В. Веселова</b> Немецкий язык для студентов технических специальностей: Учебное пособие / Е.С.. - М.: Форум: НИЦ ИНФРА-М, 2013	2013	<a href="http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=397793">http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=397793</a>
<b>Кулыгина, Вероника Федоровна.</b> Учебник немецкого языка : учебник для химических факультетов вузов / В. Ф. Кулыгина, Л. В. Малышева .— Изд. 2-е, испр. и доп. — Москва : Московский университет (МГУ), 1980 .— 414 с.	1980	
<b>Ломакина Н.Н.</b> Немецкий язык для будущих инженеров: учебное пособие. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2010.— 133 с.	2010	<a href="http://www.iprbookshop.ru/30064">http://www.iprbookshop.ru/30064</a> .
<b>Марычева Е.П., Плешивцева Р.Н.</b> Деловой немецкий. Учебное пособие по немецкому языку. / Е.П. Марычева, Р.Н. Плешивцева; Владим. гос.ун-т. – Владимир: Изд-во ВлГУ, 2008	2008	<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/1265">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/1265</a>
<b>Тагиль И.П.</b> Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] / И.П. Тагиль. — Электрон. текстовые данные. — СПб.: КАРО, 2016. — 480 с. — 978-5-9925-0748-5	2016	<a href="http://www.iprbookshop.ru/68598.html">http://www.iprbookshop.ru/68598.html</a>
<b>Тагиль И.П.</b> Грамматика немецкого языка в упражнениях [Электронный ресурс] / И.П. Тагиль. — Электрон. текстовые данные. — СПб.: КАРО, 2016. — 384 с. — 978-5-9925-0754-6.	2016	<a href="http://www.iprbookshop.ru/68597.html">http://www.iprbookshop.ru/68597.html</a>
<b>Немецко-русский химический словарь</b> = Deutsch-Russisches Chemisches Wörterbuch : около 45 000 терминов / под ред. В. В. Михайлова, Н. Е. Подклетнова .— Москва : Советская энциклопедия, 1966 .— 792 с.	1966	
<b>Немецко-русский словарь по химии и технологии силикатов</b> = Deutsch-Russisches Wörterbuch der Chemie und Technologie der Silikate : около 27 000 терминов / сост. Ю. Е. Пивинский ; под ред. П. П. Будникова, Л. Г. Байбурта, И. Я. Гузмана .— Москва : Советская энциклопедия, 1969 .— 493 с.	1969	
<b>Немецко-русский химический словарь</b> = Deutsch-Russisches Chemisches Wörterbuch : около 45000 терминов / под ред. В. В. Михайлова, Н. Е. Подклетнова .— Изд. 2-е, стер. — Москва : Советская энциклопедия, 1969 .— 792 с.	1969	
<b>Немецко-русский словарь по пластмассам, каучуку и резине, химическим волокнам, лакам и краскам</b> = Deutsch-Russisches Wörterbuch für Plaste. Kautschuk und Gummi. Chemische Fasern.Lacke und Farben : около 20 000 терминов /	1968	



сост. К. Н. Масленников, А. И. Семенов, А. Е. Шапиро, Ф. И. Яшунская ; под ред. Е. Б. Тростянской, В. М. Виноградова .— Москва : Советская энциклопедия, 1968 .— 528 с.		
---	--	--

## **6.2. Периодические издания**

vitamin de – ein Journal für junge Deutschlerner, Sprachlehrer. <https://www.vitaminde.de/>

Московская Немецкая Газета - <https://mdz-moskau.eu/>

## **6.3. Интернет-ресурсы.**

[www.iprbookshop.ru](http://www.iprbookshop.ru)

<http://e.lib.vlsu.ru>

<http://www.studentlibrary.ru/>

[www.multitrans.ru](http://www.multitrans.ru)

[www.Deutsche.welle.ru](http://www.Deutsche.welle.ru)

[www.deutsch-perfekt.ru](http://www.deutsch-perfekt.ru)

[www.deutsch.als.Fremdsprache.ru](http://www.deutsch.als.Fremdsprache.ru)

[www.translate.ru](http://www.translate.ru)

<http://www.goethe.de/>

<http://www.hueber.de/>

<http://www.rusdeutsch.eu/>

<http://www.rusdeutsch.ru/>

<http://www.berlin.de/>

<http://www.studygerman.ru/online/>

<http://www.dw-world.de/german>

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: АBBYU Lingvo, Prompt.

Рабочую программу составил

ст. преп. кафедры ИЯПК



Е.А. Арсеньева

Рецензент

доцент кафедры социально-гуманитарных

наук РАНХиГС, канд. филол. наук



А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10 от 23.06.2024 г.

Зав. кафедрой ИЯПК



Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 04.03.01 «Химия»

Протокол № 10 от 25.06.2024 г.

Председатель комиссии:

Профессор каф. Химия, д.хим.н.



Б.А. Кухтин